

TUR MIX



CX 150

Wasserkocher

Bouilloire électrique

Electric kettle

Bollitore e elettrico



Geräteübersicht 4	Reinigung 10
Présentation de l'appareil	Nettoyage
Panoramica apparecchio	Pulitura
Overview	Cleaning
Display- und Tasten-Beleuchtung..... 5	Entkalken 10
Éclairage de l'écran et des touches	Détartrer
Display e illuminazione dei pulsanti	Decalcificare
Display and button illumination	Descaling
Allgemeine Hinweise 6	Was tun wenn 11
Remarques générales	Que faire lorsque ...
Indicazioni generali	Cosa fare se ...
General information	What to do when ...
Integriertes 3-Weg-Sicherheitssystem..... 6	Sicherheitshinweise..... 12
Système de sécurité intégré à 3 niveaux	Consignes de sécurité
Sistema di sicurezza a tre vie integrato	Avvertenze di sicurezza
Integrated 3 way safety system	Safety instructions
Tipps für den perfekten Tee 7	Garantie..... 15
Conseils pour un thé parfait	Garantie
Suggerimenti per un tè perfetto	Garanzia
Tips for perfect tea	Guarantee
Gebrauchen 8	
Utiliser	
Utilizzo	
Use	

Verehrte Kundin, verehrter Kunde

Chère cliente, cher client

Caro cliente

Dear customer

Mit dem Kauf dieses Gerätes haben Sie eine gute Wahl getroffen. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen. Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Gebrauchsanweisung gut durchzulesen und vor allem die nachfolgenden Sicherheitshinweise zu beachten. Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen dieses Gerät nicht benutzen. Bewahren Sie die Verpackung für eine spätere Verwendung auf, vernichten Sie aber sämtliche Plastikbeutel, da diese für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden könnten.

Vous avez fait le bon choix en achetant cet appareil. S'il est entretenu correctement, il vous rendra service pendant de longues années. Lisez attentivement la notice d'utilisation avant la première mise en service de l'appareil et respectez les instructions de sécurité indiquées ci-dessous. Les personnes qui ne connaissent pas le mode d'emploi de l'appareil ne doivent pas l'utiliser. Gardez l'emballage pour une utilisation ultérieure, mais détruisez tous les sacs en plastique qui, utilisés comme jouets, sont très dangereux pour les enfants.

Acquistando questo apparecchio, ha fatto una buona scelta. Con la giusta cura, risulterà assai utile negli anni. Prima della messa in funzione, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e soprattutto le indicazioni di sicurezza che seguono. Le persone che non hanno dimestichezza con le istruzioni per l'uso, non possono utilizzare l'apparecchio. Conservare la confezione per un utilizzo futuro. Eliminare comunque tutti i sacchetti di plastica, perché possono essere un gioco pericoloso per i bambini.

You have chosen well by purchasing this appliance. It will provide you with many years service if you take proper care of it. However, before using appliance for the first time, we request that you read these instructions thoroughly, and most of all to note the safety instructions below. Any persons who are unfamiliar with these instructions must not use the appliance. Keep the packaging for later use. However, destroy all plastic bags, as these can become dangerous toys for children.

- Weitere Informationen zu unseren Produkten und dem Sortiment finden Sie unter:
- Pour de plus amples informations sur nos produits ou notre assortiment, veuillez consulter:
- Per ulteriori informazioni sui nostri prodotti o la nostra serie, volete consultare:
- Visit our homepage for further information about our products and assortment:



Hochwertiger 1,8 Liter Wasserkocher aus Edelstahl mit grosser Deckelöffnung

Bouilloire électrique de haute qualité en acier inoxydable de 1,8 litres avec une grande ouverture

Bollitore in acciaio inox di ottima qualità, capacità di 1,8 litri con una grande apertura

High-quality 1,8 litre stainless steel electric kettle with a large lid opening



Innovation: Mitlaufende Temperaturanzeige und Restzeitanzeige

Innovation: indication progressive de la température actuelle et du temps de cuisson restant

Innovazione: spia luminosa progressiva della temperatura attuale e rimanente tempo di cottura

Innovation: concurrent temperature display and remaining cooking time



5 Temperaturvorwahlmöglichkeiten

5 températures au choix

5 temperature a scelta

5 selection of temperature

80°/85°/90°/95°/100°C

www.turmix.ch

www.turmix.at

TUR MIX

CX 150



Kalkfilter
Filtre calcaire
Filtro del calcare
Scale filter

Ausgiesser
Bec verseur
Beccuccio
Spout

Edelstahlgehäuse
Boîtier en acier inoxydable
Cassa in acciaio inossidabile
Stainless steel housing

LCD Display
Écran LCD
Display LCD
LCD display

Temperaturtaste
Bouton de température
Pulsante della temperatura
Temperature button

Warmhaltetaste
Bouton de maintien au chaud
Tasto mantenimento calore
Warming function button



Deckel
Couvercle
Coperchio
Lid

Öffnungstaste für Deckel
Touche pour l'ouverture du couvercle
Tasto per l'apertura del coperchio
Button to open lid

Handgriff
Poignée
Manico
Handle

Wasserstandanzeige
Indication du niveau d'eau
Indicatore del livello dell'acqua
Water level display

Ein- / Ausschalten, Kochvorgang abbrechen
Marche / Arrêt, interrompre le processus de cuisson
Accensione / spegnimento, interruzione procedura
Switch ON/ OFF, stop the heating process

Basis mit Kabelaufwicklung
Base avec enroulement du câble
Base con avvolgicavo
Base with cable wrap



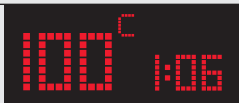
Display- und Tasten-Beleuchtung

Éclairage de l'écran et des touches

Display e illuminazione dei pulsanti

Display and button illumination

Mitlaufende Temperaturanzeige
Indication de température progressive
Spia luminosa progressiva della temperatura
Concurrent temperature display



Restzeitanzeige (blinkt so lange, bis die Zeit berechnet ist)
Indication du temps restant (clignote jusqu'à ce que le temps soit calculé)
Tempo rimanente (lampeggia fino a quando il tempo viene calcolato)
Residual time display (flashes untill the time is calculated)



Gerät heizt auf, Warmhaltefunktion ist nicht eingestellt
L'appareil chauffe, la fonction de maintien au chaud n'est pas enclenchée
L'apparecchio riscalda, la funzione di mantenimento del calore non è impostata
Appliance is heating up, warming function is not set



Gerät heizt auf, Warmhaltefunktion ist eingestellt
L'appareil chauffe, la fonction de maintien au chaud est enclenchée
L'apparecchio riscalda, la funzione di mantenimento del calore è impostata
Appliance is heating up, warming function is set



Gewünschte Temperatur ist erreicht, Gerät bleibt 20 Min. in der Warmhaltefunktion
La température souhaitée est atteinte, l'appareil reste en fonction de maintien au chaud pendant 20 min.
La temperatura desiderata è stata raggiunta, l'apparecchio rimane 20 min. in funzione di mantenimento del calore
Required temperature is reached, the appliance remains in keep-warm function for 20 min.



Gerät ausgeschaltet (Warmhaltefunktion schaltet nach 10 Min. automatisch ab)
L'appareil est éteint (la fonction de maintien au chaud s'arrête automatiquement après 10 min.)
Apparecchio spento (la funzione di mantenimento del calore si spegne dopo 10 min. automaticamente)
Appliance switched off (keep-warm function switches off automatically after 10 min.)

Allgemeine Hinweise

Remarques générales

Indicazioni generali

General information

- Vor dem Erstgebrauch: Zur Beseitigung der Hersteller-Rückstände Krug bis zur Maximalanzeige mit Wasser auffüllen, Wasser aufkochen, ausschütten.
Avant la première utilisation: Pour enlever les derniers résidus de fabrication, remplir la verseuse jusqu'au maximum avec de l'eau, faire bouillir l'eau, vider.
Prima del primo impiego: Per eliminare i residui, riempire la brocca con acqua fino al massimo, far bollire l'acqua, svuotare.
Before first use: To remove manufacturing residuals, fill up the jug with water up to the max. sign, cook the water, pour out.

- Die berechnete Zeit wird beim Aufkochen permanent nachgerechnet und ist deshalb eine Ungefährrangabe.
Le temps calculé est recalculé en permanence lors de la cuisson et est en conséquence une valeur approximative.
Il tempo calcolato viene permanentemente ricalcolato nel corso dell'ebollizione e di conseguenza è un valore approssimativo.
The calculated time is being adapted during cooking, for this reason it is an approximative value.

- Der Standard-Wert des Wasserkochers ist auf 100° C eingestellt
La valeur standard de la bouilloire est de 100°C
Il valore standard dell'ebollizione è a 100° C .
The standard value for cooking water is pre-set to 100°C.

Integriertes 3-Weg-Sicherheitssystem

Système de sécurité intégré à 3 niveaux

Sistema di sicurezza a tre vie integrato

Integrated 3 way safety system

1. Das Gerät schaltet automatisch aus, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist.
L'appareil s'arrête automatiquement quand la température désirée est atteinte.
L'apparecchio si spegne automaticamente quando la temperatura desiderata è stata raggiunta.
The appliance automatically switches off when the chosen temperature is achieved.

2. Das Gerät schaltet automatisch aus, wenn es leer eingeschaltet wird.
Si l'appareil est enclenché vide, il s'arrête automatiquement.
L'apparecchio si spegne automaticamente quando viene lasciato vuoto acceso.
If the appliance is switched on empty, it automatically switches off.

3. Das Gerät schaltet automatisch aus, wenn es überhitzt wird.
Si l'appareil surchauffe, il s'arrête automatiquement
L'apparecchio si spegne automaticamente quando è surriscaldato.
If the appliance is overheated, it automatically switches off.

Tipps für den perfekten Tee
Conseils pour un thé parfait
Suggerimenti per un tè perfetto
Tips for perfect tea



Teeart Type de thé Tipo di tè Type of tea	Wassertemperatur Température de l'eau Temperatura acqua Water temperature	Brühzeit Temps d'infusion Tempo di infusione Brewing time	Dosierung für 1,5 dl Dose pour 1,5 dl Dose per 1,5 dl Dosage for 1,5 dl
Schwarztee / Thé noir / Tè nero / Black tea	80–90 °C	3–5 min.	6–8 g
Grüntee / Thé vert / Tè verde / Green tea	70–80 °C	1–4 min.	3–6 g
Weisser Tee / Thé blanc / Tè bianco / White tea	70–80 °C	3 min.	6 g
Rotete / Thé rouge / Tè rosso / Red tea	90 °C	5 min.	6 g
Oolongtee / Thé Oolong / Tè Oolong / Oolong tea	90 °C	3–5 min.	6 g
Parfumierte / Thé parfumé / Tè profumato / Perfumed tea	70 °C	2–4 min.	6 g
Tee Maté / Thé Maté / Tè maté / Maté tea	80–90 °C	5 min.	5 g
Infusion (Kräuter- und Früchte-Tee) / Infusion (thé aux herbes et aux fruits) Infusione (tè alla erbe o alla frutta) / Infusion (herbal and fruit tea)	100 °C	5 min.	5 g

Vorbereiten Préparer Preparazione Preparation

- * MIN / MAX-Markierung beachten
Veiller au marquage MIN / MAX
Osservare la tacca di MIN / MAX
Observe MIN / MAX mark

1



Basis stabil hinstellen
Stabiliser la base
Messo la base stabile
Position base sturdily

2



Deckel öffnen
Ouvrir le couvercle
Aprire il coperchio
Open lid

3



* **Wasser einfüllen**
Remplir l'appareil d'eau
Riempire di acqua
Filling with water

Gebrauchen Utiliser Utilizzo Use

7

100°C **

80°, 85°, 90°, 95°C



- ** Wird Gerät nach Gebrauch nicht ausgesteckt, bleibt die zuletzt eingestellte Temperatur gespeichert.
Si l'appareil n'est pas débranché après l'utilisation, la température réglée en dernier reste mémorisée.
Se l'apparecchio non viene scollegato dopo l'utilizzo, rimane salvata l'ultima temperatura impostata.
If the appliance is not unplugged after use, the last set temperature is memorised.

Bei Bedarf
Si nécessaire
Se necessario
If required

Nach dem Gebrauch Après utilisation Dopo l'uso After use

9



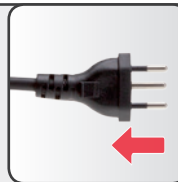
Krug entnehmen
Retirer la verseuse
Prelevare il bollitore
Remove jug

10



Siedendes Wasser entnehmen
Verser l'eau bouillante
Togliere l'acqua bollente
Pour out boiling water

11



Gerät ausstecken
Débrancher l'appareil
Scollegare l'apparecchio
Unplug appliance

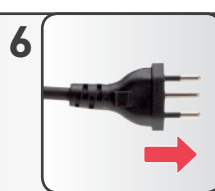
Gerät wird heiss, nur am Handgriff anfassen!
L'appareil devient chaud, ne le prendre que par la poignée!
L'apparecchio diventa bollente, prenderlo solamente dall'apposito manico!
Appliance becomes hot, touch only the handle!



4
Deckel schließen
 Fermer le couvercle
 Chiudere il coperchio
 Close the lid



5
Krug aufsetzen
 Mettre en place la verseuse
 Posizionare il bollitore
 Put the jug in place



6
Gerät einstecken
 Brancher l'appareil
 Collegare la spina
 Plug in appliance



▶
 Display zeigt aktuelle Wassertemperatur
 L'écran montre la température d'eau actuelle
 Il display mostra la temperatura attuale dell'acqua
 Display shows the actual water temperature



Gerät heizt auf
 L'appareil chauffe
 L'apparecchio si riscalda
 Appliance is heating up



8
Gerät schaltet automatisch aus
 L'appareil s'arrête automatiquement
 L'apparecchio si spegne automaticamente
 Appliance switches off automatically

INFO:

- Manueller STOPP (Einstellungen bleiben erhalten)
 STOP manuel (le réglage est maintenu)
 STOP manuale (le installazioni si mantengono)
 Manual STOP (settings are retained)



oder
 ou
 oppure
 or



12



Gerät abkühlen lassen
 Laisser refroidir l'appareil
 Lasciar raffreddare l'apparecchio
 Leave appliance to cool down



Evtl. Kabel im Sockel aufwickeln
 Eventuellement enrouler le câble dans le socle
 Se necessario, arrotolare il cavo nella base
 If necessary, wind up cord in base

INFO:



Das Display schaltet nach 20 Min. autom. in den Energiesparmodus. Zurück zur Anwendung: Beliebige Taste drücken
 L'écran est automatiquement mis en mode économie d'énergie après 20 min. Retourné à l'utilisation: Appuyer sur un bouton au choix
 Dopo 20 min. il display entra automaticamente in modalità risparmio energetico. Ritornare all'utilizzo: Premere un pulsante a piacere
 After 20 min. the display automatically switches in energy saving mode. Back to use: press any button

Reinigung

Nettoyage

Pulitura

Cleaning



- Zuerst Netzstecker ziehen und abkühlen lassen
- Retirer d'abord la prise et laisser refroidir
- Staccare prima la spina e lasciar raffreddare
- Unplug first and let cool down

- Basis nie unter laufendes Wasser halten / im Wasser spülen
- Ne jamais tenir la base sous l'eau courante et ne jamais la rincer à l'eau
- Non tenere la base sotto l'acqua corrente / non sciacquarlo in acqua
- Never hold base under a running tap nor rinse in water

- Keine scheuernden Reinigungsmittel / Gegenstände verwenden
- N'utiliser aucun détergent / objet abrasif
- Non utilizzare detergenti / oggetti abrasivi
- Do not use any abrasive cleaning agents / materials

- Gerät für Unbefugte unerreichbar verstauen
- Ranger l'appareil hors de portée des personnes non autorisées
- Collocare l'apparecchio in un punto che non sia raggiungibile
- Store appliance away from unauthorized persons

1



Kalkfilter entfernen
Enlever le filtre anticalcaire
Rimuovere il filtro anticalcare
Remove limescale filter

2



Kalkfilter mit warmen Seifenwasser abspülen,
trocknen lassen
Rincer le filtre calcaire avec de l'eau savonneuse,
laisser sécher.
Lavare il filtro del calcare con acqua e
sapone e lasciare asciugare
Rinse scale filter with warm soap water
and let it dry

3



Gehäuse feucht und nicht scheuernd abwischen
Essuyer l'appareil avec une éponge humide, sans
utiliser de produits abrasifs
Pulire l'involucro con un panno umido senza strofinare
Wipe housing with a non-abrasive damp cloth

4



Kalkfilter einsetzen
Introduire le filtre anticalcaire
Inserire il filtro anticalcare
Insert limescale filter

Entkalken

Détartrage

Decalcificare

Descaling



- Sobald der Boden verfärbt oder mit Kalk bedeckt ist
 - Dès que le fond est teinté ou couvert de calcaire
 - Una volta che il fondo è di colore o rivestito di calcare
 - Once the soil is discolored or covered with limescale
-
- Empfehlung: TURMIX Haushalt-Entkalker
 - Conseil: TURMIX Détartrant de ménage
 - Prodotto consigliato: Decalcificante domestico TURMIX
 - Recommended: TURMIX household descaler



Art. A51455

1



180 ml Entkalkерlösung einfüllen
Remplir avec 180 ml de solution détartrante
Riempire con 180 ml di soluzione anticalcare
Fill in 180 ml descaling solution

2



20 Min. stehen lassen, ausschütten
Laisser reposer pendant 20 min., puis vider
Lasciare riposare per 20 min, quindi svuotare
Leave to stand 20 min., pour out

3



3–4 mal frisches Wasser aufkochen und ausschütten um Rückstände zu beseitigen
Remplir 3 à 4 fois la verseuse d'eau froide, faire bouillir et jeter après chaque remplissage pour éliminer les résidus
Per rimuovere i residui, far bollire 3–4 volte dell'acqua fresca e quindi svuotare il bollitore
Boil fresh water and then pour it out 3–4 times in order to get rid of any residues

Sicherheitshinweise

Indications pour la sécurité

Avvertenze di sicurezza

Safety information



Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!

Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Never immerse appliance in water/other fluids. Danger of short-circuiting!

Beschädigte Geräte (inkl. Netzkabel) nie in Betrieb nehmen – vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Ne jamais mettre en service les appareils endommagés (y compris cordons électriques) – les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!

Non mettere in funzione apparecchi danneggiati (compreso il cavo) – far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – Pericolo di lesione!

Never switch on damaged appliances (incl. mains lead) – have repairs carried out/obtain replacement from the manufacturer, the manufacturer's service point or from qualified experts. Never open the appliance yourself – risk of injury!

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Appliance is best operated using an RCD (max. 30 mA).



Gerät nur an fachgerecht installierter Steckdose mit korrekter Spannung betreiben. Keine Verlängerungskabel verwenden. Nie unter Spannung stehende Teile berühren.

Utiliser l'appareil en respectant le voltage correct et uniquement sur une prise installée par un professionnel. Ne pas utiliser de rallonge électrique. Ne jamais toucher des pièces se trouvant sous tension.

Usare l'apparecchio solo in una presa installata correttamente e con la giusta tensione. Non utilizzare alcuna prolunga. Non toccare i componenti sotto tensione.

Operate appliance only through a professionally installed socket supplying the correct voltage. Do not use extension cables. Never touch live parts.

Netzkabel nie herunterhängen lassen, am Stecker/mit nassen Händen herausziehen, über heiße Flächen legen/hängen, mit Ölen in Berührung bringen.

Ne jamais laisser pendre le cordon électrique, ne pas le tirer de la prise/ne pas le toucher avec des mains mouillées, ne pas le poser ou le suspendre sur ou au-dessus des surfaces chaudes, éviter tout contact avec des huiles.

Non lasciare mai penzolare il cavo, non appenderlo per la spina/non scollarlo con le mani bagnate, non lasciarlo su superfici calde / non farlo entrare in contatto con oli.

Never let mains cable dangle, nor remove plug with wet hands, nor lay or hang on hot surfaces, nor let it come into contact with oils.



Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen vor: der Montage/Demontage, der Reinigung und wenn Gerät unbeaufsichtigt ist oder nicht normal funktioniert.

Toujours éteindre l'appareil et le débrancher avant: le montage/démontage, nettoyage et lorsque l'appareil est sans surveillance ou ne fonctionne pas normalement.

Scollegare sempre l'apparecchio ed estrarre il cavo prima di: montaggio/smontaggio, pulizia e se l'apparecchio è incustodito o non funziona correttamente.

Always switch off the appliance and disconnect from power supply before: assembling/dismantling attachment or parts, cleaning and when the appliance is left unattended or does not work normally



Gerät nie auf unebenen Flächen und/oder im Freien betreiben.

Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales et/ou en plein air.
Non usare mai l'apparecchio su superfici irregolari e/o all'aperto.
Never operate appliance on uneven surfaces and/or in the outdoors.

Gerät nie mit nassen/feuchten Händen benützen oder unbeaufsichtigt betreiben.

Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains mouillées/humides ou sans surveillance.

Non utilizzare mai l'apparecchio con le mani bagnate / umide o incustodito.

Never use appliance with wet/moist hands or unattended.



Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen oder Reinigungs- und Wartungsarbeiten durchführen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

Les enfants âgés de plus de 8 ans et les personnes à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience ou de connaissance ne doivent utiliser cet appareil ou réaliser des travaux de nettoyage ou d'entretien que sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou après avoir reçu au préalable des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les risques y associés.

I bambini a partire da 8 anni e le persone che non conoscono o non hanno esperienza delle modalità di funzionamento dell'apparecchio, così come i soggetti affetti da infermità fisiche o mentali possono utilizzare l'apparecchio o eseguire le operazioni di pulizia e manutenzione, a condizione che siano sorvegliati da una persona responsabile per la sicurezza o che venga mostrato loro il sicuro utilizzo dell'apparecchio e che abbiano compreso i pericoli derivanti.

Children aged 8 or over and people with limited physical, sensory or mental abilities, and insufficient knowledge and experience should only be allowed to use, clean or maintain the appliance if supervised by someone responsible for their safety or if they have already been shown how to use the appliance safely and have understood the risks involved.

Sicherheitshinweise

Indications pour la sécurité

Avvertenze di sicurezza

Safety information



Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.

Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Children should not be allowed to play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged under 8.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.

Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.

Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Do not insert any objects and/or fingers in the appliance apertures.

Gerät nur mit dazugehöriger Basis verwenden.

Utiliser l'appareil exclusivement avec la base correspondante.

Utilizzare l'apparecchio solo con la rispettiva base.

Use the appliance only with the base belonging to it.

Während des Kochens tritt starker Dampf aus. Ausgießer nicht gegen Körperteile, Möbel etc. richten.

Pendant l'ébullition, une forte vapeur s'échappe. Ne pas tenir le bec verseur vers des parties du corps, des meubles etc.

Durante il funzionamento si forma un denso vapore. Non sbattere il beccuccio contro parti del corpo, mobili ecc.

Steam issues profusely during boiling. Do not point spout at parts of body, furniture etc.



Brennende Geräte nur mit Löschdecke löschen.

Jeter une couverture isolante sur les appareils en flammes pour éteindre le feu.

Spegnerne gli apparecchi in fiamme solo con la coperta d'amianto.

Use only fire blankets to extinguish fires on appliances.

Gerät nie auf unebenen Flächen und/oder im Freien betreiben.

Ne jamais utiliser l'appareil sur des surfaces inégales et/ou en plein air.

Non usare mai l'apparecchio su superfici irregolari e/o all'aperto.

Never operate appliance on uneven surfaces and/or in the outdoors.

Während Kochvorgang / beim Ausgießen Deckel nicht öffnen – Verbrennungsgefahr!

Ne pas ouvrir le couvercle pendant que l'eau bout / est versée – Risque de brûlure!

Non aprire il coperchio durante la fase di bollitura / mentre si versa il tè: pericolo di ustioni!

Do not open the lid during the heating process / when pouring – danger of getting burnt!

Gerät nur zum Wasser kochen verwenden.

Utiliser l'appareil uniquement pour faire bouillir de l'eau.

Usare l'apparecchio soltanto come bollitore d'acqua.

Only use appliance to boil water.

Garantie Garantie Garanzia Warranty



Gerät wird im Betrieb sehr heiss. Nicht anfassen / bewegen – Verbrennungsgefahr!

L'appareil devient très chaud pendant son fonctionnement. Ne pas le saisir / déplacer avec les mains – Risque de brûlure!

Durante il funzionamento, l'apparecchio diventa molto caldo. Non toccarlo / spostarlo – Pericolo di ustioni!

The appliance becomes very hot when in operation. Do not touch / move – danger of getting burnt!

Gerät nicht überfüllen – Gefahr durch herausspritzendes, kochendes Wasser!

Ne remplissez pas trop l'appareil. Danger par les éclaboussures de l'eau bouillante!

Non riempire eccessivamente l'apparecchio. Pericolo di spruzzi d'acqua bollente!

Don't overfill the appliance – danger of splashing, boiling water!



Geräte vor dem Entsorgen unbrauchbar machen, Netzkabel abschneiden und zur offiziellen Entsorgungstelle bringen.

Rendre inutilisable les appareils avant de les mettre en décharge, couper les cordons électriques et apporter les appareils en déchetterie.

Rendere inutilizzabile l'apparecchio prima di smaltirlo, tagliare il cavo e portarlo presso la discarica ufficiale.

Disable appliances prior to disposal, cut off mains cable and bring to an official refuse site.

Die Produktgarantie entspricht jeweils den lokalen, gesetzlichen Bestimmungen, mindestens aber 2 Jahre ab Kaufdatum. Sie umfasst Konstruktions-, Produktions-, sowie Materialfehler. Ausgenommen sind Beschädigungen durch hydrochemische Einflüsse (z.B. Verkalkung) sowie sämtliche Verschleissteile und unsachgemässe Benutzung oder Pflege sowie Eingriffe von Drittpersonen.

Bitte bewahren Sie Ihre Kaufquittung sorgfältig auf, sie gilt als Garantienachweis.

La garantie produit correspond aux dispositions légales à l'échelle locale pendant au minimum 2 ans à compter de la date d'achat. Elle couvre les défauts de conception, de production et de matériau. Les dommages dus à des causes hydrochimiques (par ex. dépôts calcaires) et à l'usure de l'ensemble des pièces, une utilisation ou un entretien non conformes, ainsi que toute intervention de tiers sont exclus de la garantie.

Veillez conserver précieusement votre facture. Elle sera considérée comme une preuve de votre garantie.

La garanzia del prodotto è conforme alle norme di legge e le leggi locali, ma almeno 2 anni dalla data di acquisto. Esso comprende difetti di progettazione, lavorazione e materiali. Sono esclusi, danni dovuti ad effetti idro-chimici (es. depositi calcarei) o usura, uso improprio e manutenzione o se vengono effettuate riparazioni da terzi non autorizzati.

Conservare lo scontrino d'acquisto valevole come prova di garanzia.

The product guarantee is in accordance with the respective local law and regulations and applies for at least 2 years from date of purchase. It covers faults in construction, workmanship and material. Excluded from this guarantee are damage from hydro-chemical influences (e.g. owing to calcification), damage to all wear parts, damage from inappropriate use or maintenance, as well as damage from modifications or repairs carried out by unauthorised third parties.

Please keep your proof of purchase to verify any claims under guarantee.

Adressen
Addresses
Indirizzi
Addresses

CH: DKB Household Switzerland AG
Eggbühlstrasse 28
Postfach
CH-8052 Zürich
Switzerland
Tel. +41 (0)44 306 11 11
Fax +41 (0)44 306 11 12
www.turmix.ch

DKB Household Switzerland AG
Service Center
Grindelstrasse 5
CH-8303 Bassersdorf
Switzerland
Tel. +41 (0)43 266 16 00
Fax +41 (0)43 266 16 10

AT: DKB Household Austria GmbH
Dückerstrasse 15 / Top 2
A-1220 Wien, Austria
Tel. +43 (0)1 203 56 00
Fax +43 (0)1 203 56 00-19
www.turmix.at

